

GERMAN

For medical reasons (a disorder called Phenylketonuria) I am not allowed to eat any *Aus gesundheitlichen Gruenden (eine Krankheit namens Phenylketonuria) darf ich folgende Lebensmittel nicht zu essen:*

products which contain a lot of protein, for example meat, fish, eggs, cheese and soya. *Produkte, die viele Proteine enthalten (z.B. Fleisch, Fisch, Eier, Kaese und Soya).*

Vegetables like potatoes and sweet corn, pulses and cereals are allowed in limited quantities and have to be measured.

Gemuese wie Kartoffeln, Maiskolben, Huelsenfruechte und Getreidesorten sind nur in beschraenkten Masse erlaubt.

Fruit, leaf vegetables, sugar, oil, butter and margarine are permitted freely. *Fruechte, Blattgemuese, Zucker, Oele, Butter und Margarine sind erlaubt.*

Any foods, drinks or medication sweetened with Aspartame (E951) are not allowed. *Alle Nahrungsmittel oder Arznei, die mit Aspartame (E951) gesuesst sind, sind nicht erlaubt.*

To stay in good health, I have to follow this strict diet with medication. *Um gesund zu bleiben, muss ich deshalb streng nach dieser Diaet leben und zusaetzlich Medikamente einnehmen.*

- I have a medical condition called Phenylketonuria.
- *Ich habe die Krankheit Phenylketonuria*

- Can you bring me a plate of vegetables only?
- *Koennten Sie mir bitte einen Teller mit nur Gemuese bringen.*

- Can I have a salad on its own?
- *Koennte ich bitte den Salat ohne alles haben.*

- Does this dish contain meat/fish/egg/milk/cheese?
- *Ist darin [Fleisch / Fisch / Eier / Milch / Kaese] enthalten?*

- Please could I have some potatoes/chips/French fries with vegetables/salad?
- *Koennte ich bitte [Kartoffeln / Pomme Frites] mit [Gemuese / Salad] haben?*

- Please may I have some fruit?
- *Koennte ich bitte ein paar Fruechte haben?*

- Can you cook a portion of this pasta/rice /pizza base for my meal tonight?
- ***Koennten Sie mir bitte eine Portion von [diesen Teigwaren / diesem Reis / dieser Pizza] fuer heute abend zubereiten?***

- Can you heat this food for me?
- ***Koennten Sie mir dieses Essen bitte aufwaermen?***

- ***Can you warm my baby's bottle?***
- ***Koennten Sie mir bitte diese Babyflasche aufwaermen?***

- Can you toast this special bread for me?
- ***Koennten Sie mir bitte dieses Diaetbrot toasten.***

- Can I have some butter?
- ***Koennte ich bitte etwas Butter haben?***

- Can I have a bottle of water?
- ***Koennte ich bitte eine Falsche Wasser haben?***

- Can I have a can or bottle of Coca Cola / Fanta / Sprite?
- ***Koennte ich bitte eine Falsche Coca Cola / Fanta / Sprite haben?***

- Can I have some tomato sauce please?
- ***Koennte ich bitte etwas Tomatensauce haben?***

- Can I eat my special medical food in your restaurant?
- ***Darf ich meine Diaetmahlzeit in Ihrem Restaurant essen?***

- I cannot take food or drinks containing ASPARTAME (E951).
- ***Ich darf kein Essen oder keine Getraenke einnehmen, die ASPARTAME (E951) enthalten.***

- I cannot eat any meat, fish, cheese, eggs or milk products.
- ***Ich darf kein [Fleisch, Fisch, Kaese, Eier oder Milchprodukte] essen***

- Have you got a fridge which I can use?
- ***Darf ich Ihren Kuehlschrank (fuer meine Diaetprodukte) benutzen?***

- Can I put this in your fridge?
- ***Darf ich das in Ihren Kuehlschrank legen?***

- Where is the doctor's surgery?
- ***Wo ist eine Arztpraxis?***

- Where is the hospital?
- *Wo ist das Krankenhaus*

- Where is the British Embassy?
- *Wo ist die Britische Botschaft?*

- Where is the post office?
- *Wo ist die Post?*

- Thank you for your help.
- *Vielen Dank fuer Ihre Hilfe*

- Protein.
- *Eiweis / Protein*

PLEASE NOTE THAT FRIENDS OF THE SOCIETY HAVE PREPARED THIS TRANSLATION AND WE RELY ON THEIR ACCURACY. WE CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS.